

2018

Malá plavidla - Trvale instalované palivové soustavy

ČSN
EN ISO 10088

32 5222

idt ISO 10088:2013

Small craft - Permanently installed fuel systems

Petits navires - Systemes a carburant installés a demeure

Kleine Wasserfahrzeuge - Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10088:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10088:2017. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 10088 (32 5222) z ledna 2014.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Byla provedena aktualizace citovaných dokumentů a zavedena nová aktuální směrnice 2013/53/EU. Byla změněna příloha ZA.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1817 zavedena v ČSN ISO 1817 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer - Stanovení účinku kapalin

ISO 7840:2013 zavedena v ČSN EN ISO 7840:2013 (32 5210) Malá plavidla - Ohnivzdorné palivové hadice

ISO 8469:2013 zavedena v ČSN EN ISO 8469:2013 (32 5212) Malá plavidla - Neohnivzdorné palivové hadice

ISO 8846 zavedena v ČSN EN ISO 8846 (32 6030) Malá plavidla - Elektrická zařízení - Ochrana

proti vznícení okolních hořlavých plynů

ISO 10133 zavedena v ČSN EN ISO 10133 (32 6612) Malá plavidla - Elektrické systémy - Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

ISO 11105 zavedena v ČSN EN ISO 11105 (32 5910) Malá plavidla - Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží

ISO 11192 zavedena v ČSN EN ISO 11192 (32 0881) Malá plavidla - Grafické značky

ISO 13297 zavedena v ČSN EN ISO 13297 (32 6613) Malá plavidla - Elektrické systémy - Instalace střídavého proudu

ISO 21487 zavedena v ČSN EN ISO 21487 (32 5230) Malá plavidla - Pevně instalované benzínové a naftové palivové nádrže

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 8666 (32 0801) Malá plavidla - Základní údaje

ČSN EN ISO 13590 (32 0880) Malá plavidla - Vodní skútry - Požadavky na konstrukci a instalaci systémů

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/53/EU ze dne 20. listopadu 2013 o rekreačních plavidlech a vodních skútrech a o zrušení směrnice 94/25/ES (94/25/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 96/2016 Sb. ze dne 16. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla a na vodní skútry, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 3.9 doplněna národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČ 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 10088

Srpen 2017

ICS 47.080
10088:2013

Nahrazuje EN ISO

Malá plavidla - Trvale instalované palivové soustavy

(ISO 10088:2013)

Small craft - Permanently installed fuel systems
(ISO 10088:2013)

Petits navires - Systemes a carburant installés a demeure (ISO 10088:2013)	Kleine Wasserfahrzeuge - Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme (ISO 10088:2013)
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-07-09.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN ISO 10088:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
.....	5
Předmluva.....	6
.....	6
1..... Předmět normy.....	7
.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
.....	7
4..... Základní požadavky.....	9
.....	9
4.1..... Materiály a konstrukce.....	9
.....	9
4.2..... Zkoušení.....	10
.....	10
4.3..... Instalace.....	10
.....	10
5..... Palivové potrubí, hadice, spoje a příslušenství.....	10
.....	10
5.1..... Plnicí palivová vedení.....	10
.....	10
5.2..... Odvzdušňovací vedení a komponenty.....	11
.....	11
5.3..... Rozvodné, zpětné a vyrovnávací palivové vedení.....	11
.....	11
5.4..... Hadicové tvarovky a hadicové	

spony.....	12
5.5..... Armatury a tvarovky.....	12
5.6..... Palivové filtry.....	13
5.7..... Označování.....	13
Příloha A (normativní) Tlaková zkouška.....	14
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2013/53/EU.....	15
Bibliografie.....	16

Evropská předmluva

Text ISO 10088:2013 vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO). Text byl převzat jako EN ISO 10088:2017.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 10088:2013.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 10088:2013 byl schválen CEN jako EN ISO 10088:2017 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Za tento dokument je odpovědná komise ISO/TC 188 *Malá plavidla*.

Toto čtvrté vydání zrušuje a nahrazuje třetí vydání (ISO 10088:2009), které bylo technicky revidováno. Hlavní změny se týkají 4.1.6, 4.3.2 a 5.5.4.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky pro návrh, materiály, konstrukci, instalaci a zkoušení trvale instalovaných palivových soustav určených pro spalovací motory.

Tato norma platí pro všechny části trvale instalovaných naftových a benzínových palivových soustav, od plnicích otvorů pro palivo k místu spojení s pohonným nebo pomocným motorem (motory) na malých plavidlech o délce trupu až do 24 m, poháněných vestavěným nebo přivěsným motorem.

Požadavky pro návrh, materiály, konstrukci a zkoušení trvale instalovaných pevných palivových nádrží jsou uvedeny v ISO 21487.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.